



ΕΦΗΜΕΡΙΣ | **REGIERUNGS-BLATT**
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ | **DES KOENIGREICHS**
ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ. | **GRIECHENLAND.**

ΑΡΙΘΜ. 1. 1833
ΝΑΥΠΛΙΟΝ, 16 Φεβρουαρίου.

1833

N. 1.
NAUPLION 28 Februar.

Ο Θ Ω Ν
Ε Λ Ε Ω Θ Ε Ο Υ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
Πρὸς τοὺς Ἕλληνας.

ἝΛΛΗΝΕΣ!

Προσκεκλημένος ἀπὸ τὴν ἐμπισσύνῃ τῶν ἐνδόξων καὶ μεγαλοψύχων μεσιτῶν, διὰ τῆς κράταιζ βοηθείας τῶν ὁποίων ἀποπερατώσατε ἐνδόξως τὸν τῆς καταστροφῆς πόλεμον τὸν ὑπὲρ τὸ δέον παρεκταθέντα, προσκεκλημένος προσέτι καὶ ἀπὸ τὴν ἰδίαν σας ἐλευθέραν ἐκλογὴν, ἀναβαίνω εἰς τὸν θρόνον τῆς Ἑλλάδος, διὰ νὰ ἐκπληρώσω ὑμῶν ὑποχρεώσεις ἀνάλαβα δεχθεὶς τὸ προσφερθὲν μοι Βασιλικὸν στέμμα, τόσον πρὸς ἑσᾶς, ὅσον καὶ πρὸς τὰς μεσιτευσάσας Μεγάλας Δυνάμεις.

Διὰ μακροῦ καὶ φονικοῦ πολέμου, θυσιάζοντες ἐκουσίως τὰ μέγιστα καὶ πολυτιμότερα ἀγαθὰ σας, ἀνεκτήσατε τὴν πολιτικὴν σας ὑπαρξίν καὶ ἀνεξαρτησίαν, τὸν θεμελιώδη ὄρον τῆς εὐτυχίας καὶ εὐημερίας παντὸς ἔθνους, καὶ διὰ τῆς ἡρωικῆς σας εὐτολμίας ἀνεδείχθητε ἄξιοι ἀπόγονοι τῶν μεγάλων τρογῶν σας, τῶν ὁποίων ἡ δόξα ἀπὸ τὸ σκοτὸς τῶν ἀρχαιοτάτων αἰῶνων μέχρι τοῦδε διαυγάζει μὲ ἀπαρρηγόστον λαμπρότητα· ἀλλ' ἕως τῶρα σφεῖσθε ἀκόμῃ τοὺς καρπὰς τοῦ ἐνδοξοτάτου ἀγωνός σας. Οἱ ἀγροὶ σας εἶναι ἐρημωμένοι, ἡ βιομηχανία σας ἀπονεκρωμένη, τὸ ἐμπόριόν σας τὸ ἄλλο τε τύσον ἀκμάζον, εἰς πτώσιν. Εἰς μάτην ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῆς εἰρήνης ἐπερίμεναν αἱ τέχναι καὶ ἐπιστῆμαι τὴν ὥραν, καθ' ἣν ἤθελε ταῖς συγχωρηθῆναι νὰ ἐπανέλθωσιν εἰς τὴν ἀρχαίαν πατρίδα των. Τὸν τόπον τοῦ

OTTO
VON GOTTES GNADEN
KOENIG VON GRIECHENLAND

An das Griechische Volk.

HELLENEN!

Berufen durch das Vertrauen der erlauchtesten grossherzigen Vermittler, mit deren mächtigem Beistande ihr aus einem nur allzulangen Vertilgungskriege glorreich hervorgegangen seyd, —berufen durch euere eigne freye Wahl, besteige ich den Thron Griechenlands, um die Verpflichtungen zu lösen, die ich mit der mir übertragenen Krone sowohl gegen euch, als gegen die vermittelnden Grossmächte übernommen habe.

Inlangem blutigen Kampfe habt ihr mit williger Aufopferung der höchsten und theuersten Güter euch wieder erkämpft, was für jede Nation die Grundbedingung des Glückes und der Wohlfahrt enthalt—die Unabhängigkeit, die Selbstständigkeit. Ihr habt durch euere Heldenmuth euch als würdige Nachkommen jener grossen Vorfahren bewahrt, deren Name in ungeschwächtem Glanze aus dem Dunkel fernere Jahrhunderte herüberstrahlt.

Aber noch immer entbehrt ihr der Früchte eueres ruhmvollen Kampfes! Euere Felder sind verödet, euer Gewerbsfleiss liegt in tiefer Ohnmacht, und euer sonst so blühender Handel siechet; noch harren Künste und Wissenschaften vergeblich der Stunde, in der ihnen gestattet seyn wird, unter dem Schutze des Friedens wieder zu kehren in ihre alte Heimath; an die Stelle der Willkühr-Herrschaft ist

εσποτισμοῦ κατέλαβεν ἡ γῆ, ἡ ὅποια πλήττει τὰ νῶτά σας ἀπανθρώπως μὲ τὴν αἰμοσαγῆ μάλιστα της. Καὶ ὅ,τι καλὸν ὁ ἔρωσ τῆς πατρίδος ἀπέκτησε διὰ σας, διὰ τοῦ πλέον εὐγενοῦς ἐθνουσιασμοῦ, τὸ ἀφανίζει ἡ ἐσωτερικὴ διχόνοια διὰ τοῦ πλέον βδελυροῦ ἐγωῖσμοῦ.

Τὸ νὰ δώσω τέλος εἰς τὴν τοιαύτην κατάστασιν, καθ' ἣν διὰ τῆς φθοροποιοῦ ἀλληλομαχίας καταναλίσκονται αἱ πρώτισται δυνάμεις, τὸ νὰ συγκεντρώσω εἰς τὸ ἐξῆς πᾶσαν σπουδὴν εἰς ἓνα καὶ μόνον σκοπὸν, τὸν τῆς ἀκμῆς, τῆς εὐδαιμονίας καὶ δόξης τῆς πατρίδος σας ἀποκατασταθείσης ἤδη καὶ ἐδικῆς μου, τὸ νὰ ἐξάλειψω προσέτι κατ' ὀλίγον, διὰ τῆς εὐλογίας τῆς εἰρήνης, καὶ τῆς σωτηριώδους ἐπιβροῆς τῆς κοινῆς εὐταξίας, τὰ πολυάριθμα τῶν προτέρων καὶ ἐσχάτων δυστυχημάτων ἕχνη, τὰ ὅποια καλύπτουσι τὴν τόσον ὀραίαν καὶ ἀπὸ τὴν φύσιν τόσον πλουσίως προικισμένην γῆν σας, τὸ νὰ λάβω εἰς σκέψιν τὰς ὑπὲρ πατρίδος θυσίας σας καὶ τὰς ἐκδουλεύσεις σας, τὸ νὰ ὑπερασπισθῶ μὲ τὴν αἰγίδα τοῦ νόμου καὶ τῆς δικαιοσύνης τὸ πρόσωπά σας καὶ τὴν ἰδιοκτησίαν σας ἀπὸ τὸ αὐθαίρετον καὶ τὴν ἀκολασίαν, καὶ δι' ὀρίμων καὶ σταθερῶς θεμελιωμένων θεσμοθεσιῶν, ἀναλόγων μὲ τὴν κατάστασιν τοῦ τόπου καὶ μὲ τὰς δικαίας εὐχὰς τοῦ ἔθνους, νὰ σας προμηθεύσω τὰ ἀγαθὰ μιᾶς ἀληθοῦς ἐλευθερίας, ἡ ὅποια δὲν εὐρίσκεται παρὰ ὑπὸ τὸ σκῆπτρον τῶν νόμων, καὶ οὕτως νὰ φέρω εἰς πέρας τὴν ἀναγέννησιν τῆς Ἑλλάδος, τοῦτο εἶναι, ὦ Ἕλληνες, τὸ ἔνδοξον μὲν, ἀλλὰ δυσχερὲς ἔργον, τὸ ὅποιον ἀνετίμητον εἰς ἐμαυτὸν, καὶ χάριν τοῦ ὁποίου προθύμως θυσιάζω τὸν εἰς τὴν πατρίδα μου γῆν εὐφρόσυνον καὶ εὐδαίμονα βίον, τρέφων τὸ ἴδιον αἶσθημα, ὑπὸ τὸ ὅποιον κινούμενος ὁ Βασιλεὺς ὁ πατὴρ μου, πρῶτος μεταξὺ ὅλων τῶν Μοναρχῶν, σας ἔδωκε χεῖρα βοηθείας εἰς τὸν ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας ἡρωϊκὸν σας ἀγῶνα.

Μὲ πλήρη πεποίθησιν ἀποτεινὼ τὴν φωνήν μου πρὸς εἰσάς, Ἕλληνες, καὶ ζητῶ νὰ ἀφιερῶστέ με μοναδικῶς εἰς τὸ ἐξῆς, ἐν ἀδελφικῇ ἀγάπῃ, τὰς δυνάμεις σας ἐκ συμφώνου μὲ ἐμὲ εἰς τὸ κοινὸν καλόν, καὶ νὰ μὴ στέρξετε ποτὲ νὰ ἀφανισθῶσιν, ἐν τῷ μέσῳ τῶν σπασμῶν καὶ τῶν σπαραγμῶν τῶν ἐμφυλίων διχονοιῶν καὶ τῆς ἀναρχίας, τὰ ἀγαθὰ, ὅσα ἀπέκτησάτε διὰ τῆς ἀνδρείας σας, διὰ τῆς εἰς τοὺς κινδύνους καρτερίας σας, διὰ τοῦ πρὸς τὴν πατρίδα ἔρωτός σας, καὶ διὰ τοῦ θάρρους σας εἰς τὴν θεῖαν Πρόνοιαν, οὐδὲ νὰ καταδεγθῆτε νὰ σπιλωθῆ ἀπὸ τὰς παραφορὰς τῶν χαμερπῶν πηθῶν τὸ ὄνομά σας, τοῦ ὅπου τόσαι ἡρωϊκαὶ πράξεις ἐγγυῶνται τὴν ἀθανασίαν. Ὅσον μεγάλοι καὶ ἂν ᾖναι οἱ ἀγῶνες, τοὺς ὁποίους ἀπαιτεῖ παρ' ἡμῶν ὁ ὕψηλός οὗτος σκοπός, ἡ ἐπιτυχία τοῦ μῆνη θέλει μᾶλλον εἶναι πλουσιωτάτη ἀνταμοιβή.

Ἀναβαίνων τὸν Ὄρον τῆς Ἑλλάδος, δίδω τὴν πάνδημον βεβαίωσιν τοῦ νὰ προστατεύω εὐσυνειδότως τὴν γαστήραν σας, νὰ διατηρῶ πιστῶς τοὺς νόμους, νὰ διανέμεται ἡ δικαιοσύνη πρὸς ἓνα ἕκαστον, καὶ νὰ διαφυλάττω ἀκέραια διὰ τῆς θείας βοηθείας ἐναντίον ὁποιοῦδήποτε τὴν ἀνεστρατησίαν σας, τὰς ἐλευθερίας σας καὶ τὰ δικαιώματά σας.

Ἡ πρώτη μου φροντίς θέλει εἶναι ἡ ἀνθρωπιστικὴ καὶ σεβέσως τῆς κοινῆς ἡσυχίας καὶ εὐταξίας, ὡς νὰ ἀπολαμβάνη καθέις ἐξ ἰσοῦ ἀνενοχλήτως καὶ ἀνεπηρέαστως νομίμων

die Anarchie getreten, und schwingt ihre blütige Geißel über euere Nacken; was Vaterlandsliebe in der edelsten Begeisterung errungen, zerstört innere Zwietracht in unlauterer Selbstsucht. Diesen Zustand zu beenden, bey welchem die herrlichsten Kräfte in zerstörendem Bürgerkriege sich gegenseitig aufreiben; alle Bestrebungen fortan nur einem Ziele, der Blüthe, dem Glücke und dem Ruhme des gemeinsamen Vaterlandes, nun auch meines Vaterlandes zuzuwenden, durch die Segnungen des Friedens und der öffentlichen Ordnung die zahlreichen Spuren alten und neuen Unglückes, die euer schönes von der Natur so reich ausgestattetes Land bedecken, allmählich zu vertilgen; die dem Vaterlande gebrachten Opfer und geleisteten Dienste in das Auge zu fassen; euer Eigenthum und euere Personen mit der Ägide des Gesetzes und der Gerechtigkeit gegen Willkühr und Zügellosigkeit zu schirmen; durch wohl gereifte, fest gegründete, dem Zustande des Landes und den gerechten Wünschen der Nation entsprechende Institutionen euch die Wohlthaten wahrer gesetzlicher Freiheit zu gewähren, und so die Wieder geburt Griechenlands zu vollenden; — das, Hellenen! ist die grosse Aufgabe des eben so rühmlichen als beschwerdevollen Rufes, dem Ich folge, und dem Ich in eben jener Gesinnung, in welcher mein Koeniglicher Vater zuerst unter allen Monarchen in euerm heldenmüthigen Befreiungs-Kampfe die helfende Hand euch geboten, ein frohes glückliches Dasein in dem geliebten Stammlande meines Hauses bereitwillig zum Opfer bringe.

Vertrauensvoll richte ich meine Stimme an euch, Hellenen, und fordere euch auf, euere Kräfte fortan in brüderlicher Eintracht und gemeinsam mit mir nur dem allgemeinen Besten zu weihen, und nicht zuzulassen, dass die Erfolge, die ihr euerm Muthe, euerer Ausdauer in Gefahren, euerer Vaterlandsliebe, und euerm Vertrauen: auf die goettliche Vorsehung verdanket, unter den Zukungen und Krämpfen der inneren Zwietracht und der Anarchie wieder untergehen, und dass euer Name, dem so viele Heldenthaten die Unsterblichkeit sichern, durch die Verirrungen unwürdiger Leidenschaften befleckt werde. Wie groß auch immer die Anstrengungen seyn mögen, die das hohe Ziel von uns heischt — seine Erreichung wird uns überreichen Lohnge wahren.

Indem ich Griechenlands Thron bestige ertheile ich die feierliche Versicherung, dass euere Religion gewissenhaft beschirmen, die Gesetze treulich handhaben, Gerechtigkeit gegen jeden üben, und euere Unabhängigkeit, euere Freiheiten und euere Rechte mit dem goettlichen Beistande gegen maniglich aufrecht erhalten werde. Meine erste Sorge wird die Herstellung und Befestigung öffentlicher Ruhe und Ordnung sein, damit jeder ungestört und ungefährdet der reichen Sicherheit genieße. Die politischen Verirrungen der Vergangenheit dem Vergesser überliefernd, er-

ἀσφάλειαν. Παραδίδων εἰς τὴν λήθην τὰς εἰς τὸ παρελθὸν πολιτικὰς παραφρονας, περιμένω πεποιθότως ὅτι ἕκαστος ὑμῶν, ὦ Ἕλληνας, νὰ ἀποδώσῃ εἰς τὸ ἔθνος τὴν προσήκουσαν ὑποταγὴν εἰς τοὺς νόμους καὶ εἰς τὰς Ἀρχὰς τὰς ἐπιτετραμμένας τὴν τούτων ἐκτελέσειν, καὶ νὰ ἐπιστρέψῃ εἰρηνικῶς εἰς τὴν ἐστίαν του. Τοιοῦτοτρόπως ἐλπίζω μετὰ βεβαιότητος, ὅτι θέλω ἰδεῖ ἑμαυτὸν ἀπηλλαγμένον τῆς θλιβερᾶς ἀνάγκης τοῦ νὰ κάμω νὰ καταδιωγθῶσι μὲ ὅλην τὴν αὐστηρότητα τῶν νόμων οἱ ταραττοντες τὴν κοινὴν ἡσυχίαν καὶ οἱ ἀποστάται.

Ἐῖθε ἡθεὶα πρόνοια νὰ εὐλογῆσῃ τοὺς κοινούς ἡμῶν ἀγῶνας, καὶ νὰ εὐδοκῆσῃ νὰ ἐπανακαμάσῃ λαμπρότερον ὁ ὠρῶτος οὗτος τόπος, ὅστις καλύπτει τὴν κόνιν τῶν μεγίστων ἀνδρῶν καὶ τῶν μεγίστων πολιτῶν, τῶν ὑποίων οἱ ἀρχαῖοι χρόνοι ἀποτελοῦσι μίαν τῶν ὠραιοτέρων ἐποχῶν τῆς ἱστορίας, καὶ τοῦ ὁποίου τόπου οἱ κάτοικοι εἰς τοὺς τελευταίους καιροὺς ἀπέδειξαν εἰς τοὺς συγχρόνους τῶν ὅτι ὁ ἥρωϊσμός καὶ τὸ εὐγενὲς φρόνημα τῶν ἀθανάτων προγόνων τῶν δὲν ἀπεσβέσθησαν ἀπὸ τὰς καρδίας τῶν

Ἐξεδόθη ἐν Ναυπλίῳ, τῆ 25 Ἰανουαρίου (6 Φεβρουαρίου) 1833.

ἘΝ ὌΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Ἡ Ἀντιβασιλεία

Ὁ Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΜΑΟΥΡΕΡ, ΕἶΔΕΚ

Ἀρ. 2.

ΟΘΩΝ
ΕΛΓΩ ΘΕΟΥ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάττομεν τὰ ἀκλουθία.

Ἄρθ. 1. Ὅλοι οἱ φέροντες τὴν ἡμετέραν ὑπογραφήν νόμοι καὶ διατάγματα, ὅλοι αἱ δημοσιότητας χρῆζουσαι διατάξεις καὶ διακηρύξεις τῶν ἡμετέρων ὑπουργείων, ἔτι δὲ αἱ περὶ διορισμῶν καὶ προβιβάσεων εἰς τὰς δημοσίας ὑπηρεσίας, καὶ αἱ περὶ παραιτήσεων εἰδοποιήσεις, θέλουσι δημοσιεύεσθαι τοῦ λοιποῦ διὰ μιᾶς ἐπισήμου ἐφημερίδος, ἣτις θέλει φέρεῖ τὸ ὄνομα Ἐφημερίς τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος, καὶ ἐκδίδεσθαι ὑπὸ τὴν ἐφορίαν τοῦ ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Γραμματέως τῆς Ἐπικρατείας.

2. Ἡ Ἐφημερίς αὕτη τῆς Κυβερνήσεως θέλει εἶσθαι τοῦ λοιποῦ τὸ μόνον ὄργανον, διὰ τοῦ ὁποίου θέλουσι γνωστοποιεῖσθαι ὅλοι οἱ νόμοι, διατάγματα καὶ διακηρύξεις, ὡς τὸ ἄρθρον 1.

Ταῦτα πάντα θέλουσι ἔχει ὑπογραφευτικὴν δύναμιν δι' ὅλους τοὺς κατοίκους μὴ ἐπαρχίας, ἀφ' ἧς ἡμέρας γνωστοποιηθῶσιν εἰς αὐτούς, διὰ τῆς εἰρημένης ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

3. Ὅλοι αἱ Ἀρχαὶ τῆς Κυβερνήσεως καὶ τῶν κοινοτήτων τοῦ ἡμετέρου Βασιλείου ὀφείλουσι νὰ ἔχωσι τὴν ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐκαστος Διοικητὴς θέλει δηλώσει τὸ ποσὸν τῶν ἀναγκασιούτων εἰς τὸ ταχυτάτου σωμάτων τῆς ἐφημερίδος, καὶ λαμβάνων αὐτὰ ἀπὸ τὸν ἐκδότην θέλει φροντίζει διὰ τὴν ταχίστην διανομὴν τῶν.

Οἱ δημογεροντες ἑκάστης κοινότητος ὀφείλουσι νὰ δημοσιεύωσιν ἀμέσως εἰς τοὺς κατοίκους τῆς περιφερείας τῶν τῶ εἰς ἕκαστον φύλλον ἐνδιαλαμβανόμενα.

4. Ἡ ἐφημερίς θέλει ἀποτελεῖ μέρος τῶν ἀρχείων ἑκάστης Ἀρχῆς τῆς Κυβερνήσεως καὶ τῶν κοινοτήτων ἐπομένως θέλουσι κρατεῖ σερὰν ὅλων τῶν ἐκδιδόμενων φύλλων, τὰ ὁποῖα θέλουσι συσσωματωθῆναι εἰς βιβλίον εἰς τὸ τέλος ἑκάστου ἔτους, καὶ θέλουσι ἐναποταμιεύεσθαι εἰς τὰ ἀρχεῖα.

warte ich mit Vertrauen, dass Jeder euch, Hellenen! den Gesetzen und den mit ihrem Vollzuge beauftragten Obrigkeiten fortan den gebührenden Gehorsam leisten, und zu seinem Heerde friedlich zurückkehren werde;— ich hoffe mit Zuversicht, so der schmerzlichen Nothwendigkeit mich enthoben zu sehen, gegen Störer des öffentlichen Friedens und gegen Rebellen die Strenge der strafenden Gerechtigkeit walten zu lassen.

Möge denn die göttliche Vorsehung unsere vereinten Bestrebungen segnen, und in verjüngtem Glanze das schöne Land wieder aufblühen lassen dessen Boden die Asche der grössten Männer und der grössten Bürger bedeckt, dessen Vorzeit eine der schönsten Epochen der Weltgeschichte bezeichnet, und dessen jüngste Vergangenheit der Mitwelt gezeigt hat, dass in seinen Bewohnern der Heldenmuth und der Hochsinn der unsterblichen Ahnen nicht erloschen ist.

Geg. geben zu Nauplia den 25 Jenner (6 Febr.) 1833.

IM NAMEN DES KOENIGS

DIE REGENTSCHAFT.

GRAF VON ARMANSBERG VON MAURER. VON HEIDECK. PRDT.

OTTO

VON GOTTES GNADEN
KOENIG VON GRIECHENLAND.

Wir haben beschlossen, und verordnen wie folgt:

Art. 1. Alle unter Unserer Unterschrift ausgehenden Gesetze und Verordnungen, die zur allgemeinen Bekanntmachung geeigneten Anordnungen und Verfügungen Unserer Ministerien, dann die Anzeigen über erfolgte Anstellungen und Beförderungen im öffentlichen Dienste, so wie jene über die verfügten Dienst-Entlassungen sollen künftig durch ein offizielles Blatt verkündet werden.

Dieses Blatt wird den Titel: REGIERUNGS-BLATT DES KOENIGREICHS GRIECHENLAND: führen und unter der Aufsicht unseres Staats-Sekretärs für das Innere erscheinen.

2. Das REGIERUNGS-BLATT wird fortan das einzige und ausschliessliche Organ für die Verkündung aller Gesetze, Verordnungen und Verfügungen der oben Art 1 bezeichneten Art bilden.

Dieselben erlangen daher mit dem Tage, an welchem sie einem Gemeinde Bezirke durch das REGIERUNGS-BLATT zugekommen sind, für all Bewohner desselben verbindende Kraft.

3. Zur Haltung des REGIERUNGS-BLATTES sind alle Staats- und Gemeinde-Behörden Unseres Königreiches verpflichtet.

Jeder Präfect hat den Bedarf seines Bezirkes anzuzeigen, diesen von der Redaction in Masse zu empfangen, und für die ungesäumte Vertheilung und Versendung zu haften.

Die Demogeronten jeder Gemeinde sind verpflichtet, den Inhalt eines jeden Stückes in dem Gemeinde-Bezirke sogleich bekannt zu machen.

4. Das REGIERUNGS-BLATT bildet einen Bestandtheil des Amts-Inventars einer jeden Staats- und Gemeinde-Behörde und ist daher bey derselben vollständig zu sammeln, am Ende eines jeden Jahres einzubinden und sorgfältig aufzubewahren.

Für jeden Abgang hat der Vorstand der Stelle oder Behörde zu haften.



Ὁ ἀποφύλαξ ἐκάστης Ἀρχῆς εἶναι ὑπεύθυνος διὰ πᾶσαν ἔλλειψιν φυλλοῦ.

5. Τὰ διὰ τὴν ἔκδοσιν τῆς ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως ἀνγκυλιούμενα ἔξοδα θέλουν γίνεσθαι ἀπὸ τοῦ Ἐθνικοῦ Ταμείου. Ἐπ' αὐτῷ τούτῳ θέλει δοθῆ ἡ ἀνάλογος πίστωσις εἰς τὸν ὑπολογισμὸν τῆς ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Γραμματειᾶς.

6. Ἡ ἐφημερίς, ὃ Ἑλληνικὸς Μηνύτωρ, ἥτις ἐξεδίδετο ἄχρι τούτου, θέλει παύσει ἀπὸ τὴν σήμερον.

7. Ο ἡμέτερος ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Γραμματεῶν τῆς Ἐπικρατείας ἐπιφορτίζεται τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ πρῶτου διατάγματος.

Ἐν Ναυπλίῳ, τὴν 1—13 Φεβρουαρίου 1833.

ΕΝ ὈΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Ἡ Ἀντιβασιλεία

Ὁ Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΜΑΟΥΡΕΡ, ΕΪΛΕΚ.
Ὁ ἐπὶ τῶν Ἐσωτ. Γραμ. τῆς Ἐπικρατείας Δ. ΑΡΗΣΤΙΑΝΣ.

Ἄρ. 62.

Ἡ ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

Ἐγκύκλιος.

ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ

Πρὸς τοὺς Ἐκτάκτ. Διοικητάς, Διοικητὰς καὶ Τεποτηρ. τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος.

Κατὰ συνέπειαν τοῦ ὑπ' Ἄρ. 2 ὑψηλοῦ Βασιλικοῦ διατάγματος ἐκδίδεται τοῦ λοιποῦ ἐφημερίς ὑπὸ τὸ ὄνομα, Ἐφημερίς τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος.

Δι' αὐτῆς θέλουν δημοσιεύεσθαι ὅλοι οἱ νόμοι καὶ τὰ διάφορα Βασιλικά διατάγματα, καθὼς καὶ αἱ διατάξεις καὶ διακηρύξεις τῶν Γραμματειῶν τῆς Ἐπικρατείας, ἔτι δὲ καὶ αἱ εἰδοποιήσεις περὶ διορισμῶν, προδύβασμῶν καὶ παραιτήσεων ἐν τῆς δημοσίου ὑπηρεσίας.

Ἡ διαταγὴ τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος τοῦ Σεβαστοῦ ἡμῶν Κυρίου καὶ Μονάρχου εἶναι νὰ γίνωνται γνωστοὶ ὅλοι αἱ ἐπίσημοι αὐτῆς πράξεις εἰς ἅπαντας τοὺς πιστοὺς ὑπηκόους τοῦ Βασιλείου. Ἀνάγκη λοιπὸν πᾶσα, τὰ φύλλα τῆς ἐφημερίδος νὰ διανεμῶνται ἐντὸς τῆς περιφέρειας τοῦ Τριμήματός σας μετὰ τὴν ἀναλογίαν, ἥτις ὑπόσχηται τὸ ἐπιθυμητὸν ἀποτέλεσμα.

Προσκαλεῖσθε, Κύριοι, ἄνευ ἀναβολῆς νὰ ἀναφέρετε εἰς τὴν Γραμματεῖαν ταύτην ὅσα ἀντίτυπα ἀπαιτοῦνται διὰ τὰς ὑπὸ τὴν διεύθυνσίν σας κοινότητας.

Ἡ ἐφημερίς αὕτη θέλει ἀποτελεῖ μέρος τῶν ἀρχείων ἐκάστης κοινότητος, ἥτις θέλει τὴν λαμβάνει.

Ἐπιβάλλεται εἰς τοὺς φυλακὰς τῶν ἀρχείων αὐτῶν τῶν κοινοτήτων το ἱερὸν γένος τοῦ νὰ ἐπαγρουπνήσιν, ὥστε νὰ μὴν ἐλλείψῃ κἀνεν φυλλοῦ τῆς ἐφημερίδος· πρὸς δε καὶ εἰς τὸ τέλος ἑκάστου ἔτους νὰ συνδέωσιν αὐτὰ εἰς ἓν, καὶ νὰ τὰ διατρωῶσιν εἰς τὰ ἀρχεῖα τῶν μετὰ τὴν ἀκρίβειαν καὶ προσοχὴν.

Ὁ Διευθυντὴς τῆς ἐφημερίδος ταύτης Κύριος Γεώργιος Ἄποστολίου διετάχθη νὰ πεμπῆ τακτικῶς πρὸς ὑμᾶς διὰ τοῦ Ταχυδρομείου τὰ ἀνάλογα φύλλα κατὰ τὸν κατάλογον, τὸν ὅποιον προσεχῶς θέλομεν σχηματίσει ἀπὸ τὰς περὶ τούτου ἀναφορὰς σας.

Ἐπὶ τοῦ πρώτου θέλετε λαμβάνει ἕκαστος τρεῖς μόνον ἀντίτυπα, καὶ κληρετε τὴν ἀνάλογον γροῖαν.

Ἐν Ναυπλίῳ, τὴν 7 Φεβρουαρίου 1833.

Ὁ Γραμματεὺς Δ. ΧΡΗΣΤΙΑΝΣ

5. Die auf die Herausgabe des REGIERUNGS-BLATTES erlaufenden Kosten sind aus der Staats-Casse zu bestreiten.

Dem Ministerium des Innern soll dafür auf dessen Etat ein angemessener Credit eröffnet werden.

6. Das bisher erschienene offizielle Blatt: LE MONITEUR GREC: hat von nun an aufzuhören.

7. Unser Staats-Secretär für das Innere ist mit der Bekanntmachung und dem Vollzuge gegenwärtiger Verordnung beauftragt.

Nauplia, den 1 (13) Februars 1833.

IM NAMEN DES KOENIGS

DIE REGENTSCHAFT

GRAF V. ARMANSPERG PRÄS. V. MAURER. V. HEIDECK.

Der Staats-Secretär D. CRESTIDES.

DAS STAATS MINISTERIUM DES INNERN

An die ausserordentlich-n Praefeten, die Praefecten und Unter Praefeten des Koenigreiches Griechenland.

Zufolge des unter N^o. 2 von der hohen Regent-schaft erlassenen Decretes wird in Zukunft ein officiellles Blatt herausgegeben unter dem Titel: *Regierungs-Blatt des Koenigreiches Griechenland.*

Durch dasselbe werden alle Gesetze, die verschiedenen Koeniglichen Verordnungen, die Ministerial-Verfügungen und Verkündigungen, so wie die Mittheilungen über Ernennungen, Beförderungen und Entlassungen aus dem Staats-dienste bekannt gemacht werden.

Der Befehl S. Majestät unsers Allerdurchlauchtigsten Herrn und Monarchen ist, dass alle diese officiellen Acte den sammtlichen getreuen Unterthanen des Koenigreiches bekannt werden. Alle Stücke des genannten Blattes müssen daher innerhalb Ihres Bezirkes in dem Verhältnisse vertheilt werden, welches das gewünschte Resultat verspricht.

Sie werden aufgefordert, meine Herren, ohne Verzug an dieses Ministerium zu berichten, wie viele Exemplare für die Gemeinden Ihres Gouvernements erforderlich sind.

Dieses Blatt wird einen Theil des Archivs jeder Gemeinde ausmachen, welche dasselbe erhält.

Den Archivaren dieser Gemeinden wird die heilige Pflicht auferlegt, darüber zu wachen, dass kein einzelnes Stück fehle, am Ende jedes Jahres aber dieselben zusammenheften zu lassen und mit aller Sorgfalt und Aufmerksamkeit in ihren Archiven zu verwahren.

Der Redacteur dieser Zeitung, H^r. Georg Apostolides ist beauftragt, die gemäss dem Katalog, den wir nach Ihren Berichten sorgfältig entwerfen werden, Sie treffenden Blätter durch die Post regelmässig an Sie zu versenden.

Vor der Hand werden Sie ein jeder nur drei Exemplare erhalten, und den gehoerigen Gebrauch davon machen.

Nauplia den 7 te 1 F br 1833

Der Minister D. CRESTIDE.

